

CONTENTS

Preface	vii
* Robert E. Allen (Oxford) A Concise History of the <i>Concise Oxford Dictionary</i>	1
Laurent Bray (Erlangen) Richelet's <i>dictionnaire françois</i> (1680) as a Source of LA PORTE DES SIENCES (1682) and Le Roux's <i>DICTIONNAIRE COM- IQUE</i> (1718)	13
* Arthur J. Bronstein (New York) The History of Pronunciation in English-Language Dictionaries	23
David Chien (Exeter & Hefei, Anhui, P.R.C.) & Thomas Creamer (Takoma Park, Maryland) A Brief History of Chinese Bilingual Lexicography	35
* Frederic Dolezal (Hattiesburg, Mississippi) How Abstract is the English Dictionary?	47
Nawal El-Badry (Exeter & Cairo) The Development of the Bilingual English-Arabic Dictionary from the Middle of the Nineteenth Century to the Present	57
Rudolf Filipović (Zagreb) The Beginnings of Lexicography in Croatia	65
Rufus H. Gouws (Exeter & Stellenbosch S.Africa) Afrikaans Lexicography	75
Glyn Hatherall (London) The <i>duden rechtschreibung</i> 1880-1986: Development and Function of a Popular Dictionary	85
Einar Haugen (Cambridge, Massachusetts) Learned Lexicographers of the North: Seventeenth-century vignettes	99
John A. Haywood (Lewes, Sussex) The Entry in Medieval Arabic Monolingual Dictionaries: Some aspects of arrangement and content	107
Werner Hüllen (Essen) The Paradigm of John Wilkins' Thesaurus	115

* Robert F. Ilson (London)	
Lexicographic Archaeology: Comparing dictionaries of the same family	127
* Douglas A. Kibbee (Urbana, Illinois)	
The Humanist Period in Renaissance Bilingual Lexicography	137
Tamás Magay (Budapest)	
László Országh, the Lexicographer	147
* Tom McArthur (Cambridge)	
Thematic Lexicography	157
Reuven Merkin (Jerusalem)	
Four Remarks on the Prehistory of Historical lexicography	167
⊛ Noel E. Osselton (Newcastle)	
The First English Dictionary? A sixteenth-century compiler at work	175
Tadeusz Piotrowski (Wrocław)	
The Development of the General Monolingual Dictionary in Poland	185
* Allen Walker Read (New York)	
Competing lexicographical Traditions in America	197
Mary Snell-Hornby (Zürich)	
The Bilingual Dictionary - Victim of its own tradition?	207
* Gabriele Stein (Hamburg)	
Sixteenth-Century English-Vernacular Dictionaries	219
Roger J. Steiner (Newark, Delaware)	
The Three-Century Recension in Spanish and English Lexicography	229
Appendix A: Bibliography of Cited Dictionaries	241
Appendix B: Seminar Programme	258
Appendix C: List of Participants	259
List of Contributors	263
Illustrations/Tables:	
Richelet as a source of <i>la porte des sciences</i> (1682) and <i>Le Roux's dictionnaire comique</i> (1718)	22
Title Page, <i>opera nuova che insegna a parlare la lingua schiavonesca</i> (1527)	73
Titles of the <i>duden rechtschreibung</i> (1880-1986)	97
Title Page, <i>an alphabetical dictionary</i> (Wilkins 1668)	125
Title Page, <i>lesclarcissement de la langue francoyse palsgrave</i> (1530)	228